

EN

Warming Tube

WARNINGS

- Physician's order is required for temperature setting and for use of therapy. Patients should be checked at least every 20 minutes or as directed by a physician. Higher risk patients; including pediatric, temperature sensitive patients, and operating room patients should be checked more frequently.
- Failure to monitor the patient's condition during therapy may result in skin damage or an undesirable elevated patient temperature.
- Follow physician order/hospital policy for discontinuation of therapy. Notify physician for changes in patient condition.
- Reduce air temperature or discontinue warming therapy per physician order. Notify the physician for changes in patient condition.
- Treatment of patient with poor circulation should be started in the lower temperature ranges (LOW or MEDIUM setting). The temperature setting can be increased as tolerated. In case of impaired circulation, use reduced temperature settings.
- Do not use the FilteredFlo® blankets distal to arterial cross clamping. Non-observance can lead to thermal injury
- Do not use with a patient with an ischemic limb. Thermal injury may occur.
- FilteredFlo® Blankets are intended for single patient use only. Reuse may result in biocontamination or cross-infection.
- Use of Warming unit not connected to blanket may result in thermal injury.

PRECAUTIONS

- Caution: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare professional.

INDICATIONS FOR USE

The FilteredFlo® Warming Tube is intended to be used with the WarmAir® patient warming system. The WarmAir® patient warming system is intended to prevent hypothermia and/or reduce cold discomfort before, during, and after surgical procedures. The thermal regulating system is used to raise a patient's temperature and/or maintain a desired patient temperature through convective heat transfer from the controller to a warm-air heated blanket. The single-patient use blankets transfer the thermal energy to adult, pediatric, or neonate patients to obtain/maintain normal body temperature. It is intended for use by appropriately trained healthcare professionals in clinical environments.

CONTRAINDICATIONS

None known

PRODUCT DESCRIPTION

The FilteredFlo® Warming Tube is placed over or under adult, pediatric or neonatal patients and is connected to the patient warming system through a flexible hose. Heated air is blown through the hose to the blanket to provide patient therapy by the means of warmed air.

SET UP

- Remove Warming Tube from package and partially unfold at foot end of stretcher.
- Insert heater hose into air inlet port of Warming Tube. Read all directions for use of heating unit.
- Select appropriate temperature setting (See Warnings) Activate Heating unit. Utilize Warming Tube ties if needed. (see Indications)

OPERATING INSTRUCTIONS

- Follow the WarmAir® Operation Manual for operating instructions.

CLEANING

- FilteredFlo® blankets are single-patient use and should be discarded after each use and per hospital protocol.

STORAGE

- Store blanket in cool, dry environment, free from items that may puncture the blanket.

NL

Warming Tube

WAARSCHUWINGEN

- Voor instelling van de temperatuur en voor gebruik van de therapie is een voorschrift van de arts nodig. Patiënten moeten ten minste iedere 20 minuten of volgens aanwijzing van de arts worden gecontroleerd. Patiënten met een hoger risico, zoals pediatrische patiënten, temperatuurgevoelige patiënten en patiënten in de operatiekamer moeten vaker

worden gecontroleerd.

- Wanneer nagelaten wordt de toestand van de patiënt tijdens de behandeling regelmatig te controleren, kan dit leiden tot huidletsel of een ongewenst hoge temperatuur van de patiënt.
- Volg de instructies van de arts/het ziekenhuisbeleid voor stopzetten van de therapie. Meld wijzigingen in de toestand van de patiënt aan de arts.
- Verlaag de luchttemperatuur of breek de warmtebehandeling af volgens de instructies van de arts. Meld wijzigingen in de toestand van de patiënt aan de arts.
- De behandeling van patiënten met een gebrekkige bloedsomloop moet gestart worden in de lagere temperatuurgebieden (instelling 'LOW' (Laag) of MEDIUM (Midden)). Bij toenemende tolerantie kan de temperatuur worden opgevoerd. Gebruik bij circulatiestoornissen een lagere temperatuurinstelling.
- Gebruik geen FilteredFlo®-dekens distaal van dwarsafklemming van de aorta. Bij niet opvolging kan dit leiden tot thermisch letsel.
- Niet gebruiken bij een patiënt met een ischemisch lidmaat. Er kan thermisch letsel optreden.
- FilteredFlo® dekens zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik kan leiden tot biocontaminatie of kruisbesmetting.
- Gebruik van een verwarmingseenheid die niet is aangesloten op het deken kan resulteren in thermisch letsel.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Let op: Krachtens de federale wetgeving mag dit product alleen door of op voorschrift van een bevoegde zorgverlener worden verkocht.

GEBRUIKSAANWIJZING

Het FilteredFlo® Warming Tube is bedoeld voor gebruik met het WarmAir® patiëntverwarmingssysteem. Het WarmAir® -patiëntverwarmingssysteem is bedoeld om hypothermie te voorkomen en/of ongemak door kou vóór, tijdens en na chirurgische procedures te beperken. Het thermische regelsysteem wordt gebruikt om de temperatuur van een patiënt te verhogen en/of een gewenste patiënttemperatuur in stand te houden door convectiewarmte van de controller over te brengen naar een met warmte lucht verwarmde deken. De dekens zijn voor eenmalig gebruik en dragen de thermische energie over naar volwassen, pediatrische of pasgeboren patiënten om een normale lichaamstemperatuur te bereiken of in stand te houden. De dekens is bedoeld voor gebruik door speciaal opgeleide professionele zorgverleners in een klinische omgeving.

CONTRAINDICATIONS

Geen bekend

PRODUCTBESCHRIJVING

Het FilteredFlo® Warming Tube wordt over of onder volwassen, pediatrische of pasgeboren patiënten geplaatst en wordt aangesloten op het patiëntverwarmingssysteem via een flexibele slang. Verwarmde lucht wordt door de slang naar het deken geblazen om patiënttherapie te verstrekken door middel van verwarmde lucht.

INSTALLATIE

- Haal Warming Tube uit de verpakking en ontvouw gedeeltelijk aan voeteinde van stretcher.
- Steek de verwarmings slang in de luchtpoort van Warming Tube. Lees alle gebruiksaanwijzingen voor de verwarmingsunit.
- Selecteer de gewenste temperatuurinstelling (zie waarschuwingen) van de Active Heating-unit. Gebruik Warming Tube-riempjes indien nodig. (zie Indicaties)

BEDIENINGSINSTRUCTIES

- Volg de bedieningshandleiding van de WarmAir® voor bedieningsinstructies.

REINIGEN

- FilteredFlo®-dekens zijn voor eenmalig gebruik en moeten worden weggegoorpen na elk gebruik en volgens het ziekenhuisprotocol.

OPSLAG

- Sla het deken op in een koele, droge omgeving zonder items die het deken kunnen doorboren.

FR

Tube de réchauffement Warming Tube

AVERTISSEMENTS

- Le réglage de la température et le traitement se feront suivant les ordonnances du médecin. Les patients doivent faire l'objet d'une surveillance toutes les 20 minutes au moins sauf ordre du médecin. Les patients à haut risque, y compris les patients pédiatriques, ceux sensibles à la température et ceux en salle opératoire doivent être contrôlés plus souvent.
- Si le patient n'est pas surveillé pendant le traitement, des lésions de la peau ou une température du patient élevée et non désirée peuvent s'ensuivre.
- Respecter l'ordonnance du médecin/la politique de l'établissement pour ce qui est de l'arrêt du traitement. Signaler au médecin tout changement dans l'état du patient.
- Réduire la température de l'air ou arrêter le traitement de réchauffement selon l'ordonnance du médecin. Signaler au médecin tout changement dans l'état du patient.
- Le traitement de patients ayant une circulation déficiente doit commencer dans les gammes de température basses (Réglage sur BAS ou MOYEN). Le réglage de température peut être augmenté suivant la tolérance. Si la circulation est altérée, utiliser des réglages de température bas.
- Ne pas utiliser les couvertures FilteredFlo® distalement en cas de clampage de la crosse aortique au risque de provoquer des brûlures.
- Ne pas utiliser chez les malades avec extrémités ischémiques. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.
- Les couvertures FilteredFlo® sont à usage unique pour un seul patient. Toute réutilisation entraîne des risques de bio-contamination ou d'infection croisée.
- L'utilisation d'une unité de réchauffement non reliée à une couverture peut entraîner des brûlures.

PRÉCAUTIONS

- Attention: En vertu de la législation fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin agréé ou sur ordonnance médicale.

INDICATIONS D'UTILISATION

La couverture FilteredFlo® Warming Tube est conçue pour être utilisé avec le système de réchauffement de patient WarmAir®. Le système de réchauffement de patient WarmAir® est prévu pour prévenir les hypothermies et/ou réduire l'inconfort provoqué par le froid avant, pendant et après les interventions chirurgicales. Il s'emploie pour élever la température de patent et/ou maintenir la température du patient et/ou maintenir la température souhaitée par le biais d'un transfert thermique chauffée à l'air chaud. Les couvertures pour patient unique transfèrent l'énergie thermique vers les patients adultes, de pédiatrie ou nouveaux nés de façon à obtenir/maintenir une température corporelle normale. Ce système est prévu pour être utilisé par des professionnels formés en soins de santé dans des environnements cliniques.

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue

DESCRIPTION DU PRODUIT

La couverture FilteredFlo® Warming Tube est placée sur ou sous des patients adultes, pédiatriques ou néonataux et elle est reliée au système de réchauffage de patient à travers d'un tuyau flexible. L'air chauffé est soufflé à travers le tuyau jusqu'à la couverture pour traiter le patient au moyen d'air réchauffé.

CONFIGURATION

- Retirer le tube de réchauffement Warming Tube de son emballage et le déplier partiellement du côté pieds du brancard.
- Insérer le tuyau de chauffage dans l'entrée d'air du tube Warming Tube. Lire le mode d'emploi de l'unité de réchauffement.
- Sélectionner le réglage de temperature approprié (voir Avertissements) Activer l'unité de réchauffement. Si nécessaire, utiliser les lacets du tube Warming Tube. (voir Indications)

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Consulter le manuel d'utilisation du système WarmAir® pour obtenir des intructions d'utilisation.

NETTOYAGE

- Les couvertures FilteredFlo® sont prévues pour être utilisées sur un seul patient et elles doivent être jetées après chaque utilisation selon la politique de l'établissement.

RANGEMENT

- Ranger la couverture dans un local frais et sec, dépourvu d'éléments susceptibles de la perforer.

DE

Warming Tube

WARNHINWEISE

- Die Einstellung der Temperatur und die Durchführung der Wärmebehandlung dürfen nur auf Anordnung eines Arztes erfolgen. Die Patienten mindestens alle 20 Minuten bzw. auf Anweisung des Arztes überprüfen. Patienten mit höherem Risiko, inklusive pädiatrische, temperaturempfindliche und chirurgische Patienten müssen öfter überprüft werden.
- Wird der Zustand des Patienten während der Therapie nicht überwacht, können Hautschäden oder eine zu hohe Körpertemperatur die Folge sein.
- Die Therapie gemäß Verordnung des Arztes / Vorschrift des Hospitals abbrechen. Den Arzt bei Veränderungen des Zustands des Patienten verständigen.
- Die Lufttemperatur senken oder die Wärmetherapie aussetzen.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung) beginnen. Die Temperatur kann erhöht werden, wenn die höhere Temperatur vertragen wird. Bei Patienten mit schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperatur-einstellungen verwenden.
- FilteredFlo®-Decken nicht distal zu Kreuzabklemmungen verwenden, andernfalls kann es zu thermischen/Verletzungen kommen.
- Nicht bei Patienten mit ischämischen Gliedmaßen verwenden. Es können thermische Verletzungen auftreten.
- FilteredFlo® Decken sind nur für den Gebrauch durch einen einzelnen Patienten vorgesehen. Wiederverwendung kann zu Biokontamination und Kreuzinfektionen führen.
- Die Verwendung der Wärmeinheit ohne angeschlossene Decke kann zu thermischen Verletzungen führen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Vorsicht: Laut Bundesgesetz darf diese Decke nur von einem zugelassenen Heilberufler oder auf dessen Anweisung verkauft werden.

INDIKATIONEN

Die FilteredFlo® Warming Tube ist zur Verwendung mit dem WarmAir® Patientenwärmesystem vorgesehen. Das WarmAir® Patientenwärmesystem dient zur Vermeidung von Hypothermie bzw. Verminderung von Unwohlsein durch Kälte vor, während und nach chirurgischen Eingriffen. Das Wärmeregulierungssystem erhöht bzw. unterhält eine gewünschte Körpertemperatur des Patienten durch konvektive Wärmeübertragung vom Regler zu einer durch Warmluft erwärmten Decke. Die zur Verwendung an einem Patienten vorgesehenen Decken übertragen die thermische Energie auf erwachsene, padiatrische oder neugeborene Patienten, um eine normale Körpertemperatur zu erreichen oder aufrecht zu erhalten. Das System darf nur von entsprechend geschultem medizinischem Personal in einem klinischen Umfeld eingesetzt werden.

KONTRAINDICATIONEN

Es sind keine bekannt

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die FilteredFlo® Warming Tube wird auf oder unter erwachsene, pädiatrische oder neonatale Patienten gelegt und mit einem flexiblen Schlauch an das Patientenwärmesystem angeschlossen. Erwärmte Luft wird zur Warmluftbehandlung des Patienten durch den Schlauch zur Decke geleitet.

ANWENDUNG

- Warming Tube aus der Packung entnehmen und teilweise am Fußende der Liege ausbreiten.
- Den Heizungsschlauch an den Luftansauganschluss des Warming Tube anschließen. Alle Richtlinien für die Wärmeinheit lesen.
- Geeignete Temperatureinstellung wählen (Siehe Warnhinweise). Wärmeinheit einschalten. Falls erforderlich, Bänder des Warming Tube verwenden.(Siehe Indikationen).

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Befolgen Sie die Gebrauchsanleitungen im Bedienungshandbuch des WarmAir®-Systems.

REINIGUNG

- FilteredFlo®-Decken sind zur Verwendung an nur einem Patienten vorgesehen und sind nach jedem Gebrauch und gemäß den Vorschriften des Hospitals zu entsorgen.

LAGERUNG

- Lagern Sie die Decke an einem kühlen, trockenen Ort, fern von Gegenständen, die in die Decke durchlöchern könnten.

ES

Warming Tube

ADVERTENCIAS

- Se requiere la orden de un médico para el ajuste de la temperatura y para el uso de la terapia. Se debe controlar a los pacientes al menos cada 20 minutos o según las indicaciones de un médico. Los pacientes de mayor riesgo, incluidos los pacientes pediátricos, los pacientes sensibles a la temperatura y los pacientes en quirófano deben ser controlados con más frecuencia.
- Si no se controla el estado del paciente durante la terapia se pueden provocar daños en la piel o temperaturas elevadas no deseadas en el paciente.
- Se deben seguir las indicaciones del médico o la política del hospital para interrumpir la terapia. Avise al médico si hay cambios en el estado del paciente.
- Disminuya la temperatura del aire o interrumpa la terapia de calentamiento según las indicaciones del médico. Avise al médico si hay cambios en el estado del paciente.
- El tratamiento de pacientes con mala circulación debe iniciarse en los rangos de temperatura más bajos (ajuste LOW -BAJO- o MEDIUM -MEDIO-). El ajuste de la temperatura puede aumentarse siempre que se tolere. En el caso de una circulación deficiente, utilice los ajustes de temperatura más bajos.
- No use las mantas FilteredFlo® en pinzamiento transversal de la aorta. Si no se respeta esta advertencia pueden ocurrir lesiones térmicas.
- No se debe usar en pacientes con isquemia en extremidades. Pueden ocurrir lesiones térmicas.
- Las mantas FilteredFlo® Blankets son para uso individual exclusivamente. Si se vuelve a usar puede haber biocontaminación o infección cruzada.
- El uso de la unidad de calentamiento sin conectarla a la manta puede provocar lesiones térmicas.

PRECAUCIONES

- Cuidado: Las leyes federales limitan la venta de este dispositivo únicamente mediante o bajo la orden de un profesional de la atención de la salud con licencia.

INDICACIONES DE USO

La FilteredFlo® Warming Tube se usa con el sistema de calentamiento para pacientes WarmAir®. El sistema de calentamiento para pacientes WarmAir® se emplea para evitar la hipotermia y/o reducir el malestar por frío antes, durante y después de intervenciones quirúrgicas. El sistema de regulación térmica se usa para elevar la temperatura del paciente y/o mantenerlo a una determinada temperatura mediante la transferencia de calor por convección desde el controlador a una manta con aire caliente. Las mantas, que son para uso exclusivo de un paciente, transfieren energía térmica a pacientes adultos, pediátricos o neonatales para que alcancen o mantengan una temperatura corporal normal. El sistema está diseñado para que lo utilice personal de atención de la salud con la capacitación adecuada en ámbitos clínicos.

CONTRAINDICACIONES

No se conoce ninguna

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La FilteredFlo® Warming Tube se coloca por encima o por debajo de los pacientes adultos, pediátricos o neonatales y se conecta al sistema de calentamiento para pacientes a través de una manguera flexible. El aire caliente se hace circular a través de la manguera hacia la manta para proporcionar terapia al paciente mediante aire caliente.

PREPARACIÓN

- Retire Warming Tube del envase y desdóblelo parcialmente en la zona de los pies de la camila.
- Inserte la manguera del calefactor en un puerto de admisión de Warming Tube. Lea todas las instrucciones de uso de la unidad de calentamiento.
- Seleccione el ajuste de temperatura adecuado (consulte las advertencias) Active la unidad de calentamiento Utilice los tirantes de Warming Tube en caso necesario. (consulte las Indicaciones)

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- Siga el Manual de funcionamiento de WarmAir® para conocer las instrucciones.

LIMPIEZA

- Las mantas FilteredFlo® son para uso exclusivo de un paciente y se deben desechar después de cada uso siguiendo el protocolo del hospital.

ALMACENAMIENTO

- Guarde la manta en un lugar fresco y seco, lejos de elementos que pueden causar pinchaduras o roturas en la manta.

IT

Warming Tube

AVVERTENZE

- Per l'impostazione della temperatura e per l'uso della terapia è necessaria la prescrizione medica. I pazienti devono essere controllati almeno ogni 20 minuti o come prescritto dal medico. I pazienti a rischio elevato, inclusi i pazienti pediatrici, quelli sensibili alla temperatura e in sala operatoria devono essere controllati più di frequente.
- Il mancato controllo delle condizioni del paziente durante il trattamento può causare danni alla cute o una temperatura elevata indesiderata del paziente.
- Per l'interruzione della terapia, seguire gli ordini del medico e/o le direttive dell'ospedale. In caso di variazioni nelle condizioni del paziente informare il medico.
- Ridurre la temperatura dell'aria o interrompere la terapia riscaldante in base alla prescrizione del medico. In caso di variazioni nelle condizioni del paziente informare il medico.
- Il trattamento del paziente con cattiva circolazione va iniziato a una temperatura non elevata (impostazione BASSA o MEDIA). L'impostazione della temperatura può essere aumentata a seconda della tollerabilità. In caso di cattiva circolazione, utilizzare le impostazioni di temperatura ridotta.
- Non utilizzare i materassini FilteredFlo® distalmente a un cross-clamping aortico. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni termiche.
- Non utilizzare in un paziente con arti ischemici. Possono verificarsi lesioni termiche.
- Le coperte FilteredFlo® sono destinate esclusivamente all'uso per un singolo paziente. Il suo riutilizzo può causare biocontaminazione o infezione crociata.
- L'utilizzo di un'unità riscaldante non connessa al materassino può causaro lesioni termiche.

PRECAUZIONI

- Attenzione: La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo alla vendita da parte o su prescrizione di un medico autorizzato.

INDICAZIONI D'USO

Il FilteredFlo® Warming Tube è progettato per essere utilizzato con il sistema riscaldante per il paziente WarmAir®. Il sistema riscaldante per il paziente WarmAir® è progettato per prevenire l'ipotermia e/o ridurre il disagio causato dal freddo prima, durante e dopo interventi chirurgici. Il sistema di regolazione termica viene impiegato per alzare la temperatura del paziente e/o mantenere la temperatura desiderata del paziente mediante il trasferimento di calore convettivo dal regolatore a un materassino riscaldato con aria calda. I materassini monopaziente trasferiscono l'energia termica a pazienti adulti, pediatrici e neonati per raggiungere/mantenere la temperatura corporea normale. Il materassino è progettato per l'uso in ambienti clinici da parte di professionisti sanitari muniti di debita formazione.

CONTROINDICAZIONI

Nessuna nota

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il FilteredFlo® Warming Tube viene collocato sopra o sotto pazienti adulti, pediatrici e neonati ed è connesso al sistema di riscaldamento del paziente tramite un tubo flessibile. L'aria calda viene soffiata attraverso il tubo del materassino per offrire al paziente la terapia sotto forma di aria riscaldata.

CONFIGURAZIONE

- Rimuovere il tubo di riscaldamento dall'imballatura e spiegarlo parzialmente all'estremità dei piedi della barella.
- Inserire il tubo caldo nel foro d'immissione di aria del tubo di riscaldamento. Leggere tutte le istruzioni per l'uso dell'unità di riscaldamento.
- Selezionare l'impostazione appropriata della temperatura (vedere le Avvertenze). Attivare l'unità di riscaldamento. Utilizzare i lacci del tubo di riscaldamento se necessario (vedere le indicazioni).

ISTRUZIONI PER L'USO

- Per le istruzioni d'uso, attenersi a quanto indicato nel manuale d'uso di WarmAir®.

PULIZIA

- I materassini FilteredFlo® sono monopaziente e devono essere smaltiti dopo ogni uso e in base al protocollo dell'ospedale.

CONSERVAZIONE

- Conservare il materassino in un luogo fresco e asciutto, al riparo da oggetti in grado di forarlo.

EL

Θερμικός Σωλήνας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Απαιτείται εντολή από ιατρό για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και τη χρήση για σκοπούς θεραπειάς. Οι ασθενείς θα πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον κάθε 20 λεπτά ή σύμφωνα με τις εντολές ιατρού. Οι ασθενείς υψηλότερου κινδύνου, συμπεριλαμβανομένων παιδιών, ασθενών με ευαισθησία στη θερμοκρασία και ασθενών σε χειρουργική αίθουσα, πρέπει να ελέγχονται συχνότερα.
- Η αδυναμία παρακολούθησης της κατάστασης του ασθενούς κατά τη θεραπεία μπορεί να οδηγήσει σε δερματική βλάβη ή ανεπιθύμητη, αυξημένη θερμοκρασία του ασθενούς.
- Ακολουθήστε τις εντολές του ιατρού/την πολιτική του νοσοκομείου για τη διακοπή της θεραπείας. Ειδοποιήστε τον ιατρό για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
- Μειώστε τη θερμοκρασία του αέρα ή διακόψτε τη θερμοθεραπεία σύμφωνα με τις εντολές του ιατρού. Ειδοποιήστε τον ιατρό για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
- Η αγωγή ασθενών με κακή κυκλοφορία αίματος πρέπει να αρχίζει στα χαμηλότερα εύρη θερμοκρασίας (ρύθμιση ΧΑΜΗΛΗ ή ΜΕΣΑΙΑ). Μπορείτε να αυξήσετε τη ρύθμιση θερμοκρασίας ανάλογα με την ανοχή του ασθενούς. Σε περίπτωση διαταραγμένης κυκλοφορίας, χρησιμοποιήστε μειωμένες ρυθμίσεις θερμοκρασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τα κλινোসκετάσματα FilteredFlo® περιφερικά κατά τη διάρκεια επεμβάσεων με αποκλεισμό αορτής. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει θερμική κάκωση.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε ασθενή με ισχυμικό άκρο. Μπορεί να προκύψει θερμική κάκωση.
- Κάθε κλινοσκέπασμα FilteredFlo® προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενή μόνο. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει βιομόλυνση ή ετερολοίμωξη.
- Η χρήση μονάδας θέρμανσης που δεν είναι συνδεδεμένη με το κλινοσκέπασμα μπορεί να προκαλέσει θερμική κάκωση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α. περιορίζει την πώληση της παρούσας συσκευής από αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης ή κατόπιν εντολής αυτού.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το Θερμικός Σωλήνας FilteredFlo® προορίζεται για χρήση με το σύστημα θέρμανσης ασθενούς WarmAir®. Το σύστημα θέρμανσης ασθενούς WarmAir® προορίζεται για την αποτροπή υποθερμίας και/ή τη μείωση δυσφορίας πριν από, κατά τη διάρκεια και μετά από χειρουργικές επεμβάσεις. Το σύστημα θερμικής ρύθμισης χρησιμοποιείται για την αύξηση της θερμοκρασίας ενός ασθενούς και/ή τη διατήρηση της επιθυμητής θερμοκρασίας του ασθενούς με μεταφορά θερμότητας μέσω επαγωγής από τη συσκευή ελέγχου σε ένα θερμαινόμενο σε ζεστό αέρα κλινοσκέπασμα. Το κλινοσκέπασμα, που προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενή μόνο, μεταφέρει τη θερμική ενέργεια σε ενήλικο ή παιδιατρικό ασθενή ή νεογνό για την επίτευξη/διατήρηση της κανονικής θερμοκρασίας σώματος. Προορίζεται για χρήση από κατάλληλα εκπαιδευμένους επαγγελματίες υγειονομικής περίθαλψης σε κλινικά περιβάλλοντα.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Καμία γνωστή

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το Θερμικός Σωλήνας FilteredFlo® τοποθετείται πάνω ή κάτω από ενήλικες ή παιδιατρικούς ασθενείς ή νεογνά και συνδέεται στο σύστημα θέρμανσης ασθενούς μέσω εύκαμπτου σωλήνα. Διαχέεται θερμός αέρας μέσω του σωλήνα στο κλινοσκέπασμα για την παροχή θερμοθεραπείας με ζεστό αέρα στον ασθενή.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ

- Αφαιρέσατε τον θερμικό Σωλήνα από τη Συσκευασία και ξετυλίξετε τμηματικά στο κάτω μέρος του φορείου.
- Εισάγετε τον θερμικό σωλήνα στο στόμιο εισόδου αέρος του θερμικού σωλήνα Διαβάστε όλες τις οδηγίες για χρήση της μονάδας θέρμανσης.
- Επιλέξτε την κατάλληλη ρύθμιση θερμοκρασίας (Βλέπε Προειδοποιήσεις) της μονάδας Ενεργού Θέρμανσης.

Αξιοποιήστε τους συνδέσμους του Θερμικού Σωλήνα αν χρειάζεται. (βλέπε Ενδείξεις:

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Ακολουθήστε τις οδηγίες λειτουργίας που βρίσκονται στο εγχειρίδιο χρήσης του WarmAir®.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Τα κλινοσκετάσματα FilteredFlo® προορίζονται για χρήση από έναν ασθενή μόνο και πρέπει να τα απορρίπτετε μετά από κάθε χρήση σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποθηκεύστε το κλινοσκέπασμα σε δροσερό, ξηρό περιβάλλον, μακριά από αντικείμενα που μπορεί να το τρυπήσουν.

NL

Plaatsing van de Warming Tube

1. Standaardpositie (riempjes aan rails gebonden).
2. Eén kant van de buis ondergevouwen.
3. Beide kanten van de buis ondergevouwen.
4. Uiteinden van de buis opgetrokken tot de borst.
(Riempjes op hun plaats)
5. Uiteinden van de buis in oksels voor bevestiging.
6. Een kant van de buis omgelegd naar andere zijde van patiënt.

FR

Positionnement du tube Warming Tube

1. Position standard (lacets fixés aux rails).
2. Un côté du tube plié dessous.
3. Les deux côtés du tube pliés dessous.
4. Extrémités du tube relevées sur la poitrine.
(retenues en place par les lacets)
5. Extrémités du tube retenues dans les aisselles.
6. Un côté du tube dirigé vers l'autre côté du patient.

DE

Positionierung des Warming Tube

1. Standardposition (Bänder an den Schienen befestigt).
2. Eine Seite des Schlauchs untergeschlagen.
3. Beide Seiten des Schlauchs untergeschlagen.
4. Schlauchenden bis zum Brustkorb gezogen.
(Bänder entsprechend befestigt)
5. Schlauchenden in den Achselhöhlen positionieren.
6. Eine Seite des Schlauchs auf die andere Seite des Patienten lenken.

ES

Colocación de Warming Tube

1. Posición normal (tirantes atados a las barras).
2. Un lado del tubo plegado por debajo.
3. Ambos lados del tubo plegados por debajo.
4. Extremos del tubo sobre el pecho. (tirantes atados entre si)
5. Extremos del tubo en las axilas.
6. Un lado del tubo desviado hacia el otro lado del paciente.

IT

Posizionamento del tubo di riscaldamento

1. Posizione standard (lacci legati ai sostegni).
2. Un lato del tubo piegato sotto.
3. Entrambi i lati del tubo piegati sotto.
4. Estremità del tubo sollevate sul petto (lacci ancorati a vicenda).
5. Estremità del tubo nelle ascelle per l'ancoraggio.
6. Un lato del tubo rivolto verso l'altro lato del paziente.

EL

Τοποθέτηση του Θερμικού Σωλήνα

1. Στάνταρτ Θέση (Οι Σύνδεσμοι δεμένοι στο κικλίδωμα)
2. Η μία πλευρά του σωλήνα διπλωμένη από κάτω.
3. Και οι δυο πλευρές του σωλήνα διπλωμένες από κάτω.
4. Τα άκρα του σωλήνα τραβηγμένα ως το στέρνο. (Οι σύνδεσμοι σταθεροποιούνται στη θέση τους)
5. Τα άκρα του σωλήνα στις μασχάλες για να σταθεροποιηθούν.
6. Η μια πλευρά του σωλήνα εκτρέπεται προς την άλλη πλευρά του ασθενούς.

PT

Colocação do Tubo de Aquecimento

1. Posição normal (Fios atados às barras laterais).
2. Um lado do tubo dobrado por baixo.
3. Ambos os lados do tubo dobrados por baixo.
4. Extremidades do tubo puxadas sobre o peito. (Fios atados)
5. Extremidades do tubo nas axilas para fixação.
6. Um lado do tubo desviado para o outro lado do doente.

DA

Anbringelse af Warming Tube

1. Standardposition (bælter fastgjort til sengehest).
2. Den ene side af Warming Tube foldes under.
3. Begge sider af Warming Tube foldes under.
4. Warming Tubes ender trækkes op mod brystet. (Dermed fastgøres bælteerne)
5. Warming Tubes fastgøres ved anbringelse under armhulerne.
6. Den ene side af Warming Tube lægges ved patientens anden side.

SV

Placering av uppvärmningstuben

1. Standardposition (knytbånd knutna till stänger).
2. Ena halvan av tuben vikt under.
3. Båda halvorna av tuben vikta under.
4. Åndarna av tuben uppdragna till bröstet.
(Knytbanden förankrade)
5. Åndarna av tuben i armhålör förankrar.
6. Ena halvan av tuben på patientens andra sida.

NO

Plassering av varmeslangen

1. Standard posisjon (festene festet til skinner).
2. En side av slangen foldet under.
3. Begge sidene av slangen foldet under.
4. Endene av slangen dradd opp mot brystet. (Festeankeret på plass)
5. Endene av slangen i armhulene til anker.
6. En side av slangen ledet til andre siden av pasienten.

FI

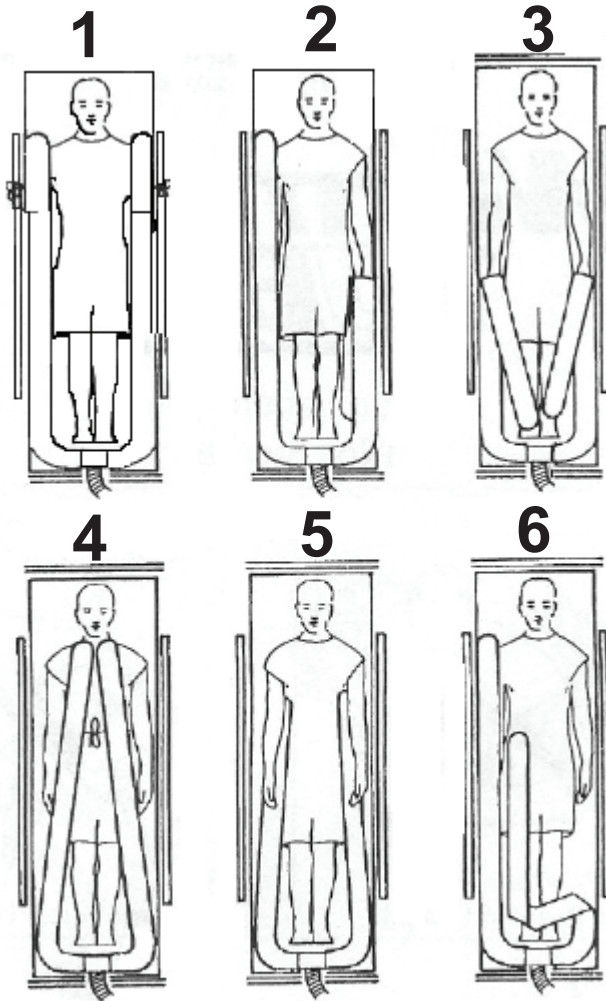
Lämmitysletkun asettaminen

1. Asettaminen peruskäytössä (nauhat kiinnitetty kaiteisiin).
2. Letkun toinen pää on taitettu alle.
3. Letkun kummatkin päät on taitettu alle.
4. Letkun päät on vedetty rinnan päälle. (Siteet kiinnitetty paikoilleen)
5. Letkun päät on tuettu kainaloihin.
6. Letkun toinen puoli on viety potilaan toiselle puolelle.

JA

チューブの位置決め

1. 標準位置（ひもを欄に結ぶ）
2. チューブの片側を下に折りたたむ。
3. チューブの両側を下に折りたたむ。
4. チューブの端を胸部に引き上げる。（ひもを適所にしっかり固定する）
5. チューブの端を腋窩にしっかり固定する。
6. チューブの片側を患者の反対側に回す。



Positioning the Warming Tube

1. Standard Position (Ties tied to rails)
2. One side of tube folded under.
3. Both sides of tube folded under.
4. Ends of tube pulled up to chest. (Ties anchor in place)
5. Ends of tube in armpits to anchor.
6. One side of tube diverted to other side of patient.